



A M I C  
ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-  
INTERCULTURALI

All.1)

- Al Responsabile del 1° Settore
- All'attenzione del Responsabile del procedimento: Dott. Davide Cerri
  
- COMUNE DI PONSACCO -

COMUNE DI PONSACCO  
Comune di Ponsacco  
Protocollo N.0007332/2017 del 27/03/2017

OGGETTO: PROGETTO INERENTE L'AMBITO SOCIALE N.1 E RICHIESTA DI CONTRIBUTO.

Il sottoscritto, BOUSSAID AICHA in veste di Legale rappresentante dell'Associazione senza fini di lucro: AMIC – Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali;

In conformità all'avviso pubblicato per l'erogazione di contributi finanziari a sostegno di progetti nel settore sociale – Attività 2017/2018;

Presenta il seguente progetto, dal titolo:

***“Corso di lingua italiana di base per donne immigrate”***

a) PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITA':

DATA DI INIZIO: 21-04-2017

DATA DI FINE: 21-12-2017

Nota: Si prevede una sospensione delle attività nel periodo estivo.

SEDI O LUOGHI DI SVOLGIMENTO: Ponsacco presso la Biblioteca comunale

a) CONTENUTI DEL PROGETTO (Descrizione sintetica delle attività programmate e delle modalità di svolgimento delle medesime):

Il progetto ***“Corso di lingua italiana di base per donne immigrate”*** è frutto della pluriennale esperienza in questo territorio e delle conoscenze che abbiamo maturato con le donne immigrate attraverso la stretta collaborazione con lo Sportello per cittadini



**A M I C**  
ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-  
INTERCULTURALI

immigrati gestito dalla cooperativa sociale Onlus Arnera; da sottolineare inoltre l'apporto che l'amministrazione comunale di Ponsacco ha da sempre dato nei confronti di questa iniziativa ritenendola meritevole di interesse per le finalità di integrazione e socializzazione che si prefigge.

La finalità del progetto: aiutare le donne immigrate ad acquisire le conoscenze linguistiche di base necessarie per una loro maggiore autonomia nella vita quotidiana, mediante un percorso di formazione linguistica e culturale nel rispetto e nella valorizzazione anche della propria cultura di origine.

Il progetto promuove per questo un percorso formativo -informativo al fine di facilitare l'integrazione delle donne straniere all'interno del tessuto sociale. Tale percorso consiste nella realizzazione di:

- un corso di apprendimento della lingua italiana
- corso formativo/informativo dedicato alla conoscenza della cultura civica e alla vita civile italiana e alla conoscenza del territorio e *conoscenze di informatica elementare*

#### **Obiettivi generali**

- valorizzare la diffusione della lingua e della cultura italiana;
- favorire la conoscenza dei servizi e delle opportunità a disposizione nel territorio
- far conoscere i doveri connessi alla normativa italiana
- divulgare l'informazione circa i diritti e le tutele riconosciuti dall'ordinamento giuridico italiano in riferimento a: istruzione, famiglia, salute, lavoro.
- Incoraggiare l'uso delle tecnologie informatiche

#### **Obiettivi specifici**

Il progetto si pone come obiettivi specifici:

- Favorire la padronanza della lingua italiana con l'insegnamento di L2 per superare le difficoltà di comunicazione e facilitare la gestione delle situazioni quotidiane: scuola, sanità, enti pubblici, ecc.
- Orientamento al territorio
- incoraggiare l'apprendimento della normativa italiana in materia di immigrazione e delle leggi italiane
- accrescere le competenze informatiche sia per aumentare le possibilità di sbocchi lavorativi delle donne straniere, sia per renderle sempre più autonome nella ricerca delle opportunità offerte dal territorio ed al funzionamento del sistema di servizi in esso presenti.

#### **Beneficiari**

Beneficiari diretti sono le donne immigrate del Comune di Ponsacco e le loro famiglie.



## ARTICOLAZIONE DEL PROGETTO

Il Progetto si articolerà in due moduli: uno di apprendimento di lingua italiana livello base; l'altro formativo/informativo. Entrambi i moduli avranno cadenza settimanale con un incontro della durata di due ore circa; l'orario sarà concordato con le donne iscritte al corso.

### **Modulo 1: lingua italiana livello base**

L'incontro sarà articolato in due livelli:

- **Livello della comunicazione:** comprensione e fruizione della lingua italiana attraverso le sue principali forme d'espressione (ascolto, parlato, lettura e scrittura). I materiali didattici saranno costituiti oltre che da libri di testo anche da audio/cassette, riviste, quotidiani e altri documenti.
- **Livello dell'interazione:** si tratta del momento di passaggio da una fase di apprendimento puramente linguistico ad una fase più complessa, che vuole riconnettere le forme linguistiche ai contenuti che caratterizzano l'identità culturale del paese ospitante (conoscenza dell'Italia attraverso usi, costumi, abitudini alimentari, religione, strutture economiche, sociali e istituzionali). Si cerca di avviare non solo un nuovo livello di apprendimento, ma anche di istituire un confronto fra civiltà diverse che, si pone alla base di ogni vero processo di integrazione.

Alla fine del corso sarà elaborata una **scheda di rilevazione** sulle competenze acquisite: lo studente dovrà compilarla autonomamente per valutare il livello di abilità linguistiche (ascolto, lettura, produzione scritta) raggiunto.

### **Modulo 2: formativo/informativo**

Questo modulo è stato pensato da una parte come un momento informale di socializzazione delle donne tra di loro, dall'altra come l'opportunità per avere informazioni e prendere conoscenza della realtà del paese in cui vivono ed in particolare: conoscenza dei servizi del territorio (Distretto, Centro per l'Impiego, Uffici scolastici, Sindacato, ecc..)

- il Comune, la Biblioteca e l'Informagiovani
- organizzazione del sistema sanitario, scolastico e sociale - con particolare riguardo alla tutela della donna e della maternità ( il Distretto e il Consultorio)
- l'Ufficio immigrazione della Questura

All'interno del modulo 2 le donne partecipanti avranno inoltre l'opportunità di approfondire alcune nozioni di informatica di base tramite un operatore che le guiderà nell'apprendimento di:

- conoscenza dei file e delle cartelle; le modalità di comunicazione (e-mail, chat, social networks), navigare su Internet (con illustrazione di siti di particolare interesse ).
- ricerca di informazione online: lavoro, sanità, immigrazione, corsi di formazione, gruppi di interesse, economia, sito dello Sportello per stranieri.



### RISORSE UMANE

N° operatori	Ruolo	Attività
1.	Coordinatore del progetto	Coordinamento operativo rendicontazione, monitoraggio, contatti con gli enti
3.	Docenti modulo 1/2	Insegnamento di lingua italiana; educazione civica, conoscenza dei servizi del territorio, conoscenze di informatica elementare.
8.	Mediatore linguistico -culturale	Mediazione linguistico - culturale in varie lingue:arabo,cinese,russo, bulgaro,indiano,macedone,rumeno, wolof,

### Certificato finale

E' previsto il rilascio del **Certificato di frequenza** e di livello di lingua italiana per gli utenti che avranno frequentato almeno il 75% delle attività.

### MONITORAGGIO

L'andamento progettuale sarà monitorato durante la sua durata, partendo dalle aspettative degli partecipanti, sia dal coordinatore del progetto che dai docenti.

b) PARTECIPAZIONE O COLLABORAZIONE CON ALTRI SOGGETTI PUBBLICI E/O PRIVATI CHE EVIDENZIA LA CONDIVISIONE PROGETTUALE:

- Cooperativa Sociale Arnera ONLUS
- ARCI comitato della Valdera
- C.P.I.A. 1 Pisa
- Associazione culturale Olifante di Capannoli

c) AREA DI RICADUTA DEL PROGETTO (in rapporto ai soggetti in rete o agli enti promotori o patrocinanti /provenienza spettatori):

- Comunale
- Provinciale
- Regionale
- Nazionale
- Internazionale



d) ELEMENTI DI INNOVAZIONE E ORIGINALITA' DEL PROGETTO:

Presenza di mediatori linguistico - culturali

Il progetto sarà gestito da docenti con decennale e valida esperienza non solo nell'insegnamento della lingua italiana ma anche di mediazione linguistico culturale. Riteniamo questo un punto di forza e di innovazione in quanto la relazione con le donne straniere sarà facilitata; infatti, pur cercando di parlare sempre in italiano, esse sono in grado di tradurre nella lingua madre dei partecipanti o, quando questo non sarà possibile, in inglese e francese.

Elementi di informatica

Fra le attività del percorso formativo è stato inserito un modulo di informatica di base molto utile alle donne per incoraggiarle nell'uso delle tecnologie informatiche come anche nella conoscenza e ricerca di vari servizi/offerte on-line.

Conoscenza dei servizi del territorio

Riteniamo importante non solo la conoscenza della lingua ma anche dei servizi che sono fondamentali nella vita di una donna o madre di famiglia.

Moduli interattivi digitali on-line oltre al materiale cartaceo

Progetto TRIO Regione Toscana

e) ISCRIZIONE ALL'ALBO COMUNALE DELL'ASSOCIAZIONISMO:

X SI' del Comune di Pontedera  
NO

g) ESPERIENZA ORGANIZZATIVA NELL'AMBITO E SUL TERRITORIO (breve descrizione delle esperienze passate):

L'AMIC **Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali** nasce nel 2003 con la finalità di favorire l'integrazione degli immigrati stranieri in tutti gli ambiti della società civile.

L'Associazione dall'anno 2010 aderisce alla rete locale della Valdera per l'educazione non formale di adolescenti, giovani e adulti e al Forum Percorsi di Cittadinanza del Comune di Pontedera. In questi anni l'Associazione ha gestito ed è stato partner di vari progetti di Progettazione e gestione di Corsi di lingua italiana:

- **Anno 2005-2007-2008** Progettazione e gestione del Corso di "Lingua e cultura Italiana per stranieri" presso la Circoscrizione n.5 di Pisa;
- **Anno 2005-2006** Partner della Cooperativa Il Ponte oggi Cooperativa Arnera per il Corso "Laboratorio di donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;



**A M I C**  
ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-  
INTERCULTURALI

- **Anno 2006-2007** Partner della Cooperativa Il Ponte oggi Cooperativa Arnera per il Corso "Laboratorio di donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2007-2008** Partner della Cooperativa Il Ponte oggi Cooperativa Arnera per il Corso "Corso di lingua e cultura italiana – Laboratorio di donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2008-2009** Partner della Cooperativa Il Ponte oggi Cooperativa Arnera per il Corso "Corso di lingua e cultura italiana – Laboratorio di donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2010** Partner della Cooperativa Il Ponte oggi Cooperativa Arnera per il Corso di lingua e cultura italiana e Laboratorio "Spazio donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2014** Partner di Arnera Cooperativa sociale Onlus per la realizzazione del Corso di lingua italiana per donne immigrate presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2014-2015** Partner di Arnera Cooperativa sociale Onlus per la realizzazione del Progetto "Corso di lingua italiana per donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco;
- **Anno 2016** Partner di Arnera Cooperativa sociale Onlus per la realizzazione del Progetto "Corso di lingua italiana ed informatica di base per donne immigrate" presso il Comune di Ponsacco.

(CV DETTAGLIATA DELL'ASSOCIAZIONE IN ALLEGATO)

**CHIEDE LA CONCESSIONE DI UN CONTRIBUTO E DICHIARA PERTANTO QUANTO SEGUE:**

- 1) Denominazione ufficiale dell'Associazione, del tutto corrispondente a quanto indicato nell'Atto Costitutivo e/o Statuto: Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali

<b>2) Codice Fiscale dell'Associazione</b> 93052460503
3) Eventuale Partita I.V.A. dell'Associazione
4) Indirizzo completo della sede legale:

Via Brigate Partigiane n° 2 c/o Arnera

Comune Pontedera Prov. Pisa

Cap 56025 Telefono: 388-1812275 mail: [mediatoripisa@yahoo.it](mailto:mediatoripisa@yahoo.it) [mediatoripisa@pec.it](mailto:mediatoripisa@pec.it)

- 4) Nominativo del responsabile amministrativo, se diverso dal Presidente

Tel.
------

Dati relativi alla persona autorizzata a quietanzare

Sig.
------

C.F.
------



**A M I C**  
ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-  
INTERCULTURALI

**MODALITA' DI PAGAMENTO RICHIESTO:**

Versamento su conto corrente bancario di AMIC N. 10509909 presso la banca di Pisa e Fornacette, agenzia di Pontedera 2; IBAN: IT71A085 62711310 0001 0509 909;

Rimessa diretta, presso la Tesoreria della Cassa di Risparmio di Pisa, Agenzia di Ponsacco (nel limite massimo di € 1.000,00).

**Il sottoscritto dichiara inoltre che:**

L'Associazione non è iscritta all'Albo delle associazioni del Comune di Ponsacco e pertanto allega Statuto e Atto costitutivo

Non dovrà essere assoggettata alla ritenuta del 4% ai sensi della disposizione legislativa DPR n° 600/1973 art. 25, comma 2.

Dovrà essere assoggettata alla ritenuta del 4% ai sensi della disposizione legislativa DPR n° 600/1973 art. 25, comma 2.

**Dichiara altresì di aver preso visione del bando e dello specifico regolamento in materia di contributi e di accettarne tutte le condizioni, impegnandosi a presentare la relazione finale e il consuntivo di spesa, con la documentazione probatoria allegata, a progetto concluso.**

**Bilancio Preventivo del progetto (che dovrà corrispondere alla rendicontazione, salvo variazioni motivate):**

DESCRIZIONE ENTRATE (descrivere la natura e l'origine: es: contributi di enti pubblici, incluso il Comune)	SOMME IN ENTRATA IN EURO	DESCRIZIONE ANALITICA DELLE VOCI DI SPESA	SOMME IN USCITA IN EURO
Contributo Comune di Ponsacco	€ 300,00	Attività di Coordinamento	€ 300,00
Risorse dell'associazione AMIC	€ 100,00	Attività di progettazione traduzione volantino del corso in varie lingue attraverso risorse interne (non documentabile)	€ 100,00
Contributo Comune di Ponsacco	€ 2.000,00	Attività di docenza	€ 2.000,00
Risorse dell'associazione AMIC	€ 200,00	Attività di mediazione linguistico -culturale(da effettuare solo in caso di necessità)	€ 200,00
Contributo Comune di Ponsacco	€ 200,00	Costi di materiale, rimborsi.	€ 200,00
Risorse dell'associazione AMIC	€ 100,00	Costi di gestione	€ 100,00



**AMIC**  
ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-  
INTERCULTURALI

TOTALE ENTRATE Euro 2.900,00 TOTALE SPESE Euro 2.900,00 I.V.A. inclusa

X Chiede la corresponsione di un acconto sul contributo concesso, nel limite massimo del 45% del contributo stesso, per le seguenti motivazioni:

- anticipo spese operatori
- acquisto materiale

Dichiara altresì di essere informato/a ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del D.Lgs. 196/03 e succ. mm.ii. che: 1) i dati personali forniti sono obbligatori per il corretto svolgimento dell'istruttoria; 2) i dati saranno raccolti, trattati anche con strumenti informatici ed utilizzati dal Comune, ai soli fini istituzionali e al solo scopo di espletare tutte le operazioni di cui al presente procedimento, garantendo la massima riservatezza dei dati e dei documenti forniti e la possibilità di chiedere la rettifica o la cancellazione al Responsabile del procedimento, in conformità alla normativa sopra richiamata.

Data 27-03-2017

In fede,

Bruno Licher

"AMIC"  
ASS.NE DEI MEDIATORI LINGUISTICI  
E SOCIO INTERCULTURALI  
Cod. Fisc. 93052460503





## TO COSTITUTIVO DELL'ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-INTERCULTURALI

Adi 24 (ventiquattro) del mese di aprile dell'anno 2003 (duemilatre) alle ore 14, in Pisa, Via Rustichello da Pisa n° 3, si sono riuniti per costituire l'Associazione Dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali, i seguenti cittadini denominati soci fondatori:

1. Adriana Papagna, nata il 18/02/1963 (Curitiba, Brasile), residente Via della Pura, n°23 Pisa, cod.fiscale: PPGDRN63B58Z602O;
2. Aleksandra Beqaj, nata il 02/11/1975 (Albania), residente Via Tosco Romagnola 56, Pontedera(Pi), cod.fiscale: BQJLSN75S42Z100M;
3. Andela Nani, nata il 16/05/1982 (Albania), residente in v. V. Emanuele 34, Calcinaia (PI), cod.fiscale: NNANDL82E56Z100L;
4. Hilda Elena Cerbini, nata il 08/11/1963 (Mar del Plata, Argentina), residente Via San Frediano, n°11, Casciana Alta, Lari (Pisa), cod.fiscale: CRBHDL63S48Z600L;
5. Svetlana Fedonova, nata il 17/04/66 (Mosca, Russia), residente Via Berretta, n°73, San Lorenzo alle Corti (Pisa), cod.fiscale: FDNSTL66D57Z135O;
6. Maria Annarica Gonzales Elba, nata il 19/01/1984 (Muntinlupa, Filippine), residente in Via G.B.Tempesti, n° 3 (Pisa), cod.fiscale: LBEMNN84A59Z216Z;
7. Josipa Hadzi-Toseva, nata il 24/05/1980 (Stip, Macedonia), residente in Via Rustichello da Pisa, n°3 (Pisa), cod.fiscale: HDZJSP80E64Z148O;
8. Isabela Martins Garcia Leite, nata il 29/09/1969 (Aracaju, Brasile), residente in Via Fiorentina, n°13 Corte Tiezzi (Pisa), cod.fiscale: MRTSBL69P69Z602V;
9. Iuliana Olariu-Bellucci, nata il 09/02/1960 (Falticeni, Romania), residente in Via Musigliano, n°22 Musigliano (Pisa), cod.fiscale: LROLNI60B49Z129D;
10. Ksenia Petrenko, nata il 31/03/1966 (Russia), residente in Via Scialoia, n°19 (Firenze), cod.fiscale: PTRKSN66C71Z154H.

I presenti chiamano a presiedere la riunione Adriana Papagna, la quale a sua volta nomina suo segretario Josipa Hadzi-Toseva. Il presidente illustra i motivi che hanno spinto i presenti a farsi promotori della costituzione dell'associazione e legge lo statuto, che dopo essere stato discusso, è approvato all'unanimità.

Lo statuto stabilisce in particolare che l'adesione all'associazione avviene attraverso delibera del Consiglio Direttivo. Il funzionamento dell'associazione è basato sulle volontà democraticamente espresse dai soci, che le cariche sociali sono elettive e che è escluso ogni fine di lucro.

I presenti deliberano che l'associazione sia denominata Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali e che abbia sede, in maniera provvisoria in Via della Pura, n°23, Pisa.

I presenti nominano quindi membri del Consiglio Direttivo i seguenti signori:

- |                                      |                |                                    |          |
|--------------------------------------|----------------|------------------------------------|----------|
| - Adriana Papagna .....              | Presidente     | Maria Annarica Gonzales Elba ..... | Revisore |
| - Josipa Hadzi-Toseva .....          | Segretario     | Iuliana Olariu-Bellucci .....      | Revisore |
| - Aleksandra Beqaj .....             | Vicepresidente |                                    |          |
| - Elena Cerbini .....                | Consigliere    |                                    |          |
| - Isabela Martins Garcia Leite ..... | Consigliere    |                                    |          |
| - Andela Nani .....                  | Consigliere    |                                    |          |
| - Ksenia Petrenko .....              | Consigliere    |                                    |          |
| - Svetlana Fedonova .....            | Consigliere    |                                    |          |

Il Consiglio Direttivo ha durata di tre anni, al termine dei quali sarà rinominato dai soci tramite elezioni in assemblea.

Non essendovi altro da deliberare, il Presidente scioglie l'assemblea alle ore 17 del giorno stesso.

Letto, approvato e sottoscritto,

Il presidente

*Adriana Papagna*  
ADRIANA PAPAGNA

Il Segretario

*Josipa Hazi-Tosea*  
JOSIPA HAZI-TOSEA

HILDA ELENA CERBINI *Hilda Cerbini*

ALEKSANDRA BERAT *Beggy Aleksandra*

ANGELA NANI *NANI ANDEA*

SUETLANA FERDINJA *Suetlana Ferdinja*

MARIA ANMARICA GONZALES ELBA *Maria Anmarica Gonzales Elba*

JOSIPA HAZI-TOSEA *Josipa Hazi-Tosea*

ISABELA MARTINS GARCIA LUTE *Isabela Martins Garcia Lute*

ILLIANA OCARU-BELLUCCI *Illiana Ocaru Bellucci*

KSENIA PETRENKO *Ksenia Petrenko*

ADRIANA PAPAGNA *Adriana Papagna*

AGENZIA DELLE ENTRATE  
UFFICIO DI PISA

12 MAG 2003

Reg. al n. 2244 --- serie III



IL CAPO AREA S.R.C.  
Dot.ssa Margherita Avino



## STATUTO DELL' ASSOCIAZIONE DEI MEDIATORI LINGUISTICI E SOCIO-INTERCULTURALI

### Art.1

#### Costituzione

E' costituita con sede legale (provvisoria) a Pisa, via della Pura, n° 23, l'associazione denominata *Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio-Interculturali* - associazione democratica, non lucrativa, con durata di tre anni, rinnovabile.

### Art.2

#### Finalità

L'associazione propone l'attivazione di iniziative socio-interculturali, politiche e di volontariato per:

1. promuovere, sviluppare, organizzare iniziative, progetti, corsi, incontri per l'integrazione sociale e culturale degli immigrati rivolto agli italiani e stranieri immigrati attraverso l'esercizio della professione di mediazione culturale in Italia;
2. ricercare e instaurare rapporti con enti pubblici e privati alla fine di favorire l'attuazione delle finalità di cui al punto sopra;
3. difendere, promuovere e tutelare i diritti dell'uomo sotto il profilo giuridico, civile sanitario, previdenziale, educativo, con riferimento al diritto al lavoro e all'abitazione;
4. promuovere iniziative con lo scopo di fornire agli immigrati occasioni e strumenti per la conservazione della cultura di provenienza;
5. valorizzare la professionalità dei mediatori impegnati nell'associazione nonché la individuazione di ambiti e occasioni di lavoro per le proprie associate;
6. osservare e approfondire gli aspetti legati alle migrazioni ed alla società multietnica;

### Art.3

#### Attività

L'Associazione promuove, tra gli immigrati e i cittadini italiani:

- attività di formazione e orientamento;
- diffusione di conoscenza delle leggi e delle istituzioni italiane e dell'Unione Europea;
- attivazione di corsi di formazione professionale e di forme di scambio e cooperazione nell'ambito di una rinnovata politica italiana ed europea di cooperazione allo sviluppo;
- attività scolastiche e extra scolastiche di sostegno all'insegnamento della lingua italiana come seconda lingua; accompagnamento e incentivo al mantenimento della lingua e cultura d'origine;
- attivare delle strutture d'accoglienza estivi per i bambini in sostegno alle famiglie e in collaborazione con le istituzioni, enti pubblici e/o privati;
- accoglienza e accompagnamento delle famiglie immigrate sul territorio;
- promozione di contatti con i paesi di provenienza attraverso viaggi, gemellaggi, scambi, cooperazione, divulgazione di materiale, orientamento al turismo responsabile;
- traduzione, interpretariato ed elaborazione di comunicazioni, documenti, avvisi;
- servizi di mediazione culturale e linguistiche per enti pubblici, privati e per i singoli cittadini.

### Art.4

#### Soci

Sono Soci le persone che sottoscrivono il presente statuto. I soci possono svolgere anche attività non retribuita. Tutti i soci cessano di appartenere all'associazione per:

- dimissioni volontarie;
- non aver effettuato il versamento della quota associativa per almeno due anni; indegnità deliberata dal consiglio. In quest'ultimo caso è ammesso ricorso al collegio arbitrale il quale decide in via definitiva.

### **Sono soci dell'Associazione:**

- soci fondatori;
- cittadini immigrati e italiani in possesso della **la qualifica di mediatore linguistico e socio-culturale o di altra qualifica coerente con le attività dell'Associazione;**
- soci onorari.

Sono soci fondatori coloro che hanno partecipato alla costituzione dell'Associazione.

Sono soci onorari coloro che per la loro attività a favore dell'Associazione o delle finalità che l'Associazione propone, sono riconosciuti tali dal Consiglio Direttivo.

I soci onorari sono esonerati dal pagamento della quota sociale.

I soci con qualifica di mediatore culturale od altra professionalità saranno ammessi su delibera del consiglio direttivo a fronte di presentazione del proprio curriculum vitae.

### **Art.5**

La qualifica di socio si perde:

1. per dimissioni (in seguito a lettera di dimissioni al Consiglio);
2. per espulsione in seguito a gravi motivi riconosciuti dal Consiglio e, in caso d'appello, dall'Assemblea.

### **Art.6**

#### **Diritti e obblighi dei soci**

Tutti i soci hanno diritto a partecipare alle assemblee, a votare direttamente, a svolgere il lavoro preventivamente concordato e a recedere dall'appartenenza all'associazione.

I soci sono tenuti a rispettare le norme del presente statuto, a pagare le quote sociali e i contributi nell'ammontare fissato dall'assemblea e a prestare il lavoro preventivamente concordato.

### **Art.7**

Sono organi dell'Associazione:

1. L'Assemblea;
2. Il Consiglio direttivo;
3. Vicepresidente/Segretario;
4. Il Presidente.

### **Art.8**

#### **Assemblea**

L'assemblea è costituita da tutti i soci fondatori e può essere convocata in via ordinaria o straordinaria. Essa si riunisce, in via ordinaria, una volta l'anno e, in via straordinaria, ogni qualvolta il presidente lo ritenga necessario. Le riunioni sono convocate dal presidente, con predisposizione dell'ordine del giorno indicante gli argomenti da trattare, almeno 15 giorni prima della data fissata, con comunicazione scritta (lettera espresso o raccomandata, telegramma, fax). La convocazione può avvenire anche per richiesta di almeno un terzo dei soci; in tal caso il presidente deve provvedere, con le modalità di cui al comma tre, alla convocazione entro 5 giorni dal ricevimento della richiesta e l'assemblea deve essere tenuta entro trenta giorni dalla convocazione.

L'assemblea ordinaria ha i seguenti compiti:

- approvare il programma d'attività dell'Associazione proposto dal consiglio;
- approvare il bilancio annuale dell'Associazione;
- stabilire l'ammontare delle quote associative e dei contributi a carico dei soci.

L'Assemblea straordinaria ha compiti di straordinaria amministrazione come:

- la modifica dello statuto;
- lo scioglimento dell'Associazione.

#### *Art.9*

L'Assemblea si riunisce ordinariamente almeno una volta l'anno e in ogni modo quando ne faccia richiesta almeno 1/5 dei soci.

L'Assemblea ha validità, in prima convocazione, quando è presente la metà più uno dei soci iscritti e, in seconda convocazione, qualunque sia il numero dei soci presenti.

All'Assemblea sono ammessi a partecipare, in qualità d'osservatori senza diritto di voto, i rappresentanti delle Associazioni sostenitrici.

#### *Art.10*

##### *Consiglio Direttivo*

Il Consiglio direttivo, eletto dai soci fondatori, è composto da un minimo di cinque ad un massimo di sette membri.

Esso si riunisce almeno due volte il mese. A tali sessioni possono partecipare tutti gli altri soci in qualità d'osservatori, senza diritto di voto.

Il Consiglio direttivo è investito dei più ampi poteri per l'ordinaria amministrazione e salvo quanto previsto per legge o per statuto o espressamente riservato all'assemblea, delibera sulle proposte di indirizzo generale e di regolamento dell'Associazione.

Inoltre, a titolo esemplificativo e non esaustivo dei poteri che gli competono, il Consiglio direttivo potrà:

1. convocare l'assemblea e curarne l'esecuzione delle deliberazioni;
2. redigere il bilancio preventivo e consuntivo ed i programmi di attività da sottoporre all'assemblea dei soci;
3. eleggere il presidente;
4. nominare il vicepresidente/segretario;
5. fissare le norme per il funzionamento dell'associazione;
6. determinare il programma di lavoro in base alle linee d'indirizzo contenute nel programma generale, promovendone e coordinandone l'attività e autorizzandone la spesa;
7. conferire procure generali e speciali, ferme restando le facoltà attribuite al presidente quale rappresentante legale;
8. assumere e licenziare il personale fissandone le mansioni e le retribuzioni;
9. dare l'adesione ad altri organismi;
10. istituire succursali, agenzie o uffici, ove necessario, per migliorare l'attività consortile dell'Associazione;
11. stabilire l'ammissione o il recesso, la decadenza o l'esclusione dei soci;
12. deliberare l'impiego dei fondi sociali e tutte le operazioni di carattere finanziario, mobiliare e immobiliare;
13. definire i programmi dell'attività sociale, potendo nominare direttori e tecnici, stabilendone le mansioni;
14. deliberare sull'organico nominando responsabili di ogni ordine e grado e comitati dei servizi;
15. transigere e compromettere in arbitrii amichevoli.

#### *Art.11*

Le votazioni in tutti gli organi avvengono a maggioranza semplice dei presenti e, di norma, a scrutinio palese, salvo richiesta di voto segreto in Assemblea da parte di almeno un decimo dei presenti.

#### *Art.12*

Il Collegio dei revisori è composto di tre soci esenti da altre cariche. I revisori partecipano, senza diritto di voto, alle riunioni del Consiglio.

#### *Art.13*

##### *Presidente*

Il presidente, che è anche presidente dell'assemblea e del consiglio direttivo, è eletto da quest'ultimo nel suo seno a maggioranza dei propri membri.

In caso di necessità e d'urgenza, assume i provvedimenti di competenza del consiglio sottoponendoli nella prima riunione.

In caso d'assenza, d'impedimento o di cessazione, le relative funzioni sono svolte dal vicepresidente/segretario.

#### *Art.14*

##### *Vicepresidente/Segretario*

Il segretario/vicepresidente e ha i seguenti compiti:

- provvede alla tenuta ed all'aggiornamento del registro dei soci;
- provvede al disbrigo della corrispondenza;
- è responsabile della redazione e della conservazione dei verbali delle riunioni degli organi collegiali;

#### *Art.15*

##### *Durata delle cariche*

Tutte le cariche sociali hanno la durata di tre anni e possono essere riconfermate. Le sostituzioni e le cooptazioni effettuate nel corso del triennio decadono allo scadere del triennio medesimo.

#### *Art.16*

##### *Risorse economiche*

L'associazione trae le risorse economiche per il funzionamento e lo svolgimento della propria attività da:

- quote associative e contributi dei soci;
- contributi dei privati;
- contributi dello Stato, d'enti e d'istituzioni pubbliche;
- contributi d'organismi internazionali;
- donazioni e lasciti testamentari;
- introiti derivanti da incarichi professionali e da convenzioni;
- rendite di beni mobili o immobili pervenuti all'associazione a qualunque titolo;
- i fondi sono depositati presso l'istituto di credito stabilito dal consiglio;
- ogni operazione finanziaria è disposta con firme congiunte del presidente e del segretario.

**Art.17**

**Quota sociale**

La quota associativa a carico dei soci è fissata dall'assemblea. Essa è annuale; non è frazionabile né ripetibile in caso di recesso o di perdita della qualità di socio. I soci non in regola con il pagamento delle quote sociali, non possono partecipare alle riunioni dell'assemblea né prendere parte alle attività dell'associazione. Essi sono elettori e non possono essere eletti alle cariche sociali.

**Art.18**

L'Associazione può costituire sedi secondarie su delibera del Consiglio.

**Art.19.**

**Modifiche allo statuto**

Le proposte di modifica allo statuto possono essere presentate dal consiglio o da almeno cinque soci fondatori ed essere deliberate in sede di assemblea straordinaria.

**Art.20**

**Norma di rinvio**

Per quanto non previsto nello Statuto e nell'atto costitutivo, si rinvia a quanto disposto dal Codice Civile per le associazioni.

Pisa, il 24 aprile 2003.

*Stefano Pagnanelli*  
Il presidente

*Bepi Alessandra*  
Il vice presidente







Al Presidente dell'AMIC-Associazione dei Mediatori  
Linguistici e Socio-Interculturali  
Via Brigate Partigiane, 2 c/o Arnera  
Pontedera (PI)

**Oggetto:** Lettera di collaborazione in qualità di partner - Bando “AVVISO PUBBLICO PER L'EROGAZIONE DI CONTRIBUTI FINANZIARI A SOSTEGNO DI PROGETTI NEL SETTORE SOCIALE- Ambito 1: “Alfabetizzazione donne straniere” del Comune di Ponsacco”

Il sottoscritto MARCO CIONI, in qualità di legale rappresentante della Cooperativa Sociale Arnera ONLUS, con sede a Pontedera, in via Brigate Partigiane, 2, codice fiscale 90055170501,

dichiara

la disponibilità di collaborare in qualità di partner di Amic-Associazione dei Mediatori Linguistici e Socio Interculturali -per la realizzazione del Progetto “*Corso di lingua italiana di base per donne immigrate*” nell'ambito del “AVVISO PUBBLICO PER L'EROGAZIONE DI CONTRIBUTI FINANZIARI A SOSTEGNO DI PROGETTI NEL SETTORE SOCIALE- Ambito 1: “Alfabetizzazione donne straniere” del Comune di Ponsacco”, perché le finalità e gli obiettivi del progetto sono condivisibili e i contenuti sono di interesse di questa organizzazione in quanto già dal 2006 abbiamo organizzato insieme i Corsi di lingua italiana nel Comune di Ponsacco.

La Cooperativa Arnera si impegna a collaborare all'attuazione del progetto nelle seguenti attività/azioni:

- supporto per la diffusione, l'informazione e la pubblicizzazione del progetto;
- iscrizione delle donne straniere attraverso la rete degli Sportelli per cittadini immigrati presenti in Valdera ed anche nel Comune di Ponsacco.

Pontedera, 21/03/2017

Firma del legale Rappresentante

  
**ARNERA**  
Società Cooperativa Sociale Onlus  
Via Brigate Partigiane, 2  
56025 PONTEDERA (PI)  
Partita IVA 02135810501  
Cod. Fisc. 90055170501

